



Le Têtard.be



Bébés nageurs



Natation



Aquafitness



Stages

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF SALE & PRIVACY POLICY

LE TÊTARD SPRL
BE08 363 93 28 7
CHAUSSÉE DE LOUVAIN 490
1380 LASNE

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

GENERAL TERMS AND CONDITIONS APPLICABLE AS OF 15/2/2018

These general terms and conditions are available on SPRL **LE TÊTARD**'s website : <http://www.letetard.be/uploads/pdf/cgv-letetard-en.pdf>. A link to these general terms and conditions appears in the emails confirming registration and enrolment. The users may also obtain them upon simple request by letter or email.

RECITALS

These terms and conditions apply only to the users. A user who wants to make a purchase on the site declares, by letter or by telephone, that he has the legal capacity to do so. A person who lacks legal capacity within the meaning of article 1123 et seq. of the Civil Code shall not make any kind of purchases either on the site or by letter or telephone. Hence, the offer and services are consulted under his legal representative's responsibility. This legal representative is obligated to comply with the present stipulations. In any event, upon transmission of personal data, the legal representative either must fill out the enrolment form himself or expressly authorize the person he represents to do so, with the stipulations regarding personal data as set forth in article 7 hereinafter being applicable. The parties agree that their relationship will be governed only by this contract, to the exclusion of any terms and conditions that may have been specified on the site prior thereto. If a term or condition is missing, the matter involved shall be deemed to be governed by the practices that are customary in distance-selling transactions for companies headquartered in Belgium.

ARTICLE 1: PURPOSE

1.1. These terms and conditions are for all services carried out by SPRL **LE TÊTARD**, a company registered in the Central Business Registry under number BE 0836.393.287, in the context of its business or in execution of its statutory purpose, and apply to all purchases made on the site and/or by telephone in the Belgian territory. They define the purchasing procedures between **LE TÊTARD** and the user, from the time of enrolment to payment and delivery of the service involved. The parties agree that their relationship will be governed only by this contract, to the exclusion of any terms and conditions previously available on the site.

ARTICLE 2 : ENROLMENT PROCESS

2.1. Creation of the customer account

2.1.1. The user may enrol online, by email, or by telephone. His enrolment application is registered only if the user has provided clear identification data in his customer account.

2.1.2. The user may create his account via the website.

2.1.3. The service provider may create an account for a customer that applied for it by telephone.

2.2. Enrolment application

2.2.1. After being identified, the user applies for his enrolment by selecting the activity and the time of his choice. The coding and processing of the user's application will be carried out by the service provider.

2.2.2. Then, the user receives an **automatic email documenting receipt of the application**. However, the service provider may refuse to accept the application for the following reasons, without necessarily being limited thereto: a failure to comply with the general terms and conditions, prior unpaid invoices, a failure to comply with the internal rules of the establishments that are visited, etc..

2.2.3. The service provider will then email to the user a **statement of the price for the enrolment application**. The user may then confirm his enrolment by making his payment as stipulated in article 4 of these general terms and conditions.

2.2.4. The minimum and maximum age limits defined for each type of service must be strictly respected. The user's age will be verified on the first day of the provision of services. However, a maximum discrepancy of three months may be tolerated depending on the service involved (at the discretion of the « Le Têtard » school). In that event, the online registration of said service will automatically be accepted (without a warning). If the online enrolment is not feasible, an exception may be granted upon an express request sent to the « Le Têtard » school by any means of communication. But a positive response thereto will not in any regard engage the company's liability for any physical, mental or social inadequacy of the child with respect to the group in question.

2.3. Registration confirmation

2.3.1. Receipt of payment made as specified in article 4 of these general terms and conditions, or receipt of proof thereof, constitutes the user's acceptance of the offer. The service provider will then **confirm to the user his enrolment** by email, which will enable him to participate in the activities carried out by the service provider.

2.3.2. Acceptance of the offer issued by the service provider constitutes acceptance of these general terms and conditions, the prices, and the descriptions of services.

2.4. The user will be asked to pay a fixed sum of € 20, which represents the administrative cost for any required changes in an activity that has already begun.

ARTICLE 3 : PRICES

3.1. The applicable prices are those indicated on the www.letetard.be website on the date of the enrolment application.

3.2. The prices are stated with the VAT included, rounded to two decimals.

- 3.3. Any difference in prices appearing in another channel of communication will not be considered.
- 3.4. The prices are stated in euros and are payable to SPRL **LE TÊTARD**'s bank account. IBAN : BE 83363088170515 BIC : BBRUBEBB
- 3.5. The prices include the VAT in effect on the day of the enrolment application. Any change in the rate thereof will automatically be reflected in the prices of services.
- 3.6. The service provider reserves the right to change the prices at any time in a situation of *force majeure*, or in the event of economic or commercial necessity.
- 3.7. Any change in prices will apply to any new enrolment.
- 3.8. A reduction is granted for a user that holds a customer account and enrolls several participants in activities carried out at the same location. Any such reduction is granted pursuant to subparagraphs 3.8.1. to 3.8.3.
- 3.8.1. Mini-collective classes: This reduction is 5% of the enrolment price beginning with the second student. This reduction does not cumulate with the reduction for private lessons or the reduction for multiple enrolments in daycamps.
- 3.8.2. Private lessons
- 3.8.2.1. Individual: This reduction is 5% of the enrolment price beginning with the second student.
- 3.8.2.2. Group: This reduction is 50% of the enrolment price beginning with the second student.
- 3.8.3. Daycamps : This reduction is € 10 per week for the second student.
- 3.9. The service provider reserves the right to offer users exclusive formulas (single sessions or subscribed courses) for periods of his choice.

ARTICLE 4 : PAYMENT

4.1. Modes of payment

Payments are made, as the customer chooses, only through the following methods:

- 4.1.1. By transfer to the service provider's bank account – i.e. IBAN : BE83363088170515, BIC : BBRUBEBB.
- 4.1.2. Through the « Stripe » online payment tool. This tool is accessible via the customer account. But be aware that the use of this tool engenders additional transaction fees for the customer.

4.2. Payment dates

Payments are to be made on the dates indicated in the **email stating the price for the enrolment application and in the customer account.**

4.3. Failure to pay by the due dates

4.3.1. A failure to pay a deposit (if applicable) by the due date results in cancellation of the customer's enrolment.

4.3.2. A failure to pay the first balance (if applicable) by the due date results in cancellation of the customer's enrolment and the loss of any deposit that might have been paid.

4.3.3. In the event of a failure to make the second payment, the service provider, as a matter of absolute right and without advance notice, may rescind the contract for reasons imputable solely to the user, or may totally or partially suspend execution of any obligation incumbent on the service provider by virtue of this contract, without prejudice to its right to claim indemnification for the injury incurred. The amount owed, as a matter of absolute right and without advance notice, will be increased by a fixed indemnification of 15% of said amount, or a minimum of € 50. Apart from said indemnification, annual interest of 2.5% will be charged on accounts that are due and payable.

ARTICLE 5 : USERS' TARDY ARRIVALS, ABSENCES, CANCELLATIONS, AND RIGHT OF RETRACTION

5.1. Subscription rules

5.1.1. Absence notified to the office

A user can notify the office of his absence only by the following means:

- Via the customer account (button « communicate an absence/ absences »)
- Via email to the following address: contact@letetard.be
- Via S.M.S. to +32 486 305 805
- Via telephone call to +32 486 305 805 (if no answer, only a vocal message will be accepted)

A user's **first two absences per period of subscription, which are notified to the office before the activity begins** may result in a deduction (credit note on the customer account for a future purchase) or a reimbursement (at the customer's request) of up to **50% of the actual price of the course**. In the case of a multiple enrolment that has the benefit of a reduction, the deduction will represent 50% of the average price per student per course.

If an enrolment is effectuated after half of the period has elapsed, the number of reported absences that will be deducted or reimbursed up to 50% of the actual price of a course is reduced to one.

Absences indicated after the first two do not result in a deduction or reimbursement.

After receipt of the email confirming the indicated absence, the service provider reserves the right to attribute the activity involved to another customer, without such attribution constituting a fault on the part of the service provider.

5.1.2. Absence not indicated to the office

No reimbursement or deduction **will be granted to a user who fails to notify the office of his absence** from a course **by the following means:**

- Via the customer account (button « communicate an absence/ absences »)
- Via email to the following address: contact@letetard.be
- Via S.M.S. to +32 486 305 805
- Via telephone call to +32 486 305 805 (if no answer, only a vocal message is accepted)

5.1.3. Cancellation

A previously confirmed subscription may be cancelled by the following means:

- Via the customer account (button « request cancellation of this course »)
- Via email to the following address: contact@letetard.be
- Via S.M.S. to +32 486 305 805
- Via telephone call to +32 486 305 805 (if no answer, only a vocal message is accepted)

Services rendered between the date of the enrolment confirmation and the date of cancellation (the date of receipt serving as proof thereof) are due and payable. Services between the date of cancellation and the last course reserved remain due and payable up to 50% of the actual price of the course, plus € 50 per cancelled subscription.

5.1.4. Right of retraction

The user has the right to give the company notice of cancellation of his purchase by registered letter, without penalties and without a need to show good cause, within 14 calendar days of the date following that on which the service contract was concluded.

The user no longer has the right to cancel his purchase when the service has already begun with his agreement, before expiration of the 14-day period that commences to run on the day following that on which the service contract was concluded.

5.2. Rule regarding participation by appointment

Absence notified to the office

The user's cancellation of, or absence from, a course scheduled by appointment must be notified to the office at least 24 hours before the beginning of the course by the following means:

- Via the customer account (button « request cancellation of this course »;)
- Via email to the following address: contact@letetard.be

- Via S.M.S. to +32 486 305 805
- Via telephone call to +32 486 305 805 (if no answer, only a vocal message is accepted)

If this 24-hour deadline is not complied with, the absence is deemed to be abusive and the customer will not be reimbursed.

5.3. Rules regarding daycamps

5.3.1. Tardy arrival and absence

Parents are asked to immediately inform the « Le Têtard » school by any means of any tardy arrival or absence, in order to enable the school to take all necessary measures and avoid disturbance of the activity in question.

The « Le Têtard » school is not supposed to take care of the child after the end of a daycamp (if applicable, see the closing hour of the day care centre). A significant unjustified and/or repeated abuse of the regular closing hours may result in the parents being required to pick their child up at the nearest police station.

Any absence from, or tardy arrival during, a daycamp will not be reimbursed.

5.3.2. Right of retraction

The user has the right to give the company notice of cancellation of his purchase by registered letter, without penalties and without a need to show good cause, within 14 calendar days of the date following that on which the service contract was concluded.

The user no longer has the right to cancel his purchase on the last business day preceding the provision of services; or when the service has begun with his agreement, before expiration of the 14-day period that commences to run on the day following that on which the service contract was concluded.

ARTICLE 6 : CANCELLATION BY THE SERVICE PROVIDER

6.1. The service provider's cancellation of a service due to the teacher's absence will give rise to a 100% deduction or reimbursement.

6.2. Cancellation of a service due to the closing of the premises for *force majeure* will give rise to a 50% deduction or reimbursement.

6.3. The service provider reserves the right to cancel any enrolment in the following situations:

- For baby swimming, swimming, and aqua-fitness exercises, if it appears that at least 3 enrollers will not attend the group session.
- For daycamps, if it appears that at least 60% of the enrollers will not attend the daycamp.

In that event, the user will be offered another daycamp as a function of the available rooms, and the user will be granted a € 15 reduction in the price of that session. If no other daycamp is suitable for

the user, the daycamp will be entirely reimbursed. The user will be informed thereof on or before the last business day preceding the week of the daycamp.

6.4. The service provider reserves the right to cancel an enrolment in a course by appointment if it receives a subscription application for the same period of time, by means of a 24 hours advance notice. The service provider shall promptly inform the user thereof by email, telephone or SMS.

6.5. The service provider reserves the right to cancel an enrolment to one or more services if the user fails to comply with the internal rules applicable in the establishments that he visits.

6.6. The service provider reserves the right to cancel an application for a registration or enrolment if the user fails to make his payment as prescribed in article 4 of these general terms and conditions.

6.7. Accident occurring during a daycamp

If an accident occurs during a daycamp that prevents the trainee from participating therein, a reimbursement will be made without any additional deduction, as a function of the remaining days of the session. Provided that the accident is not due to disobedience, a failure to comply with a rule or with an instruction that is given, the amount of reimbursement will be calculated *pro rata* of the remaining days.

ARTICLE 7 : PRIVACY POLICY

7.1. Privacy policy

SPRL LE TÊTARD is aware of the importance of protecting privacy and personal data. Therefore, it ensures the implementation of all appropriate measures and compliance with its legal obligations in that regard.

As a user, you need to provide your contact data (surname, given name, postal address, telephone number and email address), as well as the places and dates of birth of students who enrolled in various classes/ daycamps, and, if necessary, your bank data. Your payment and invoicing data are also collected and stored.

These data are collected via the service provider's website, orally by telephone with the customer department, in writing, by email, or via the contact form.

SPRL LE TÊTARD uses the data that it collects to provide information or services requested by the customer, administer its clientele, manage any possible disputes, improve the quality of its services, transmit to you information regarding its services and offers, and establish customer profiles in order to provide you with more personalized information regarding its services and offers. The data that are collected may be collated with other data in order to define the profile of customers and make you offers that benefit your needs.

During exhibitions, events or promotional activities, SPRL LE TÊTARD may also collect identification data of persons who are not yet customers in order to make them an offer of services that benefits their needs.

Collected data are stored in a database of SPRL LE TÊTARD.

The customer's personal data, as well as his billing data, are stored for 7 years after the end of the contractual relationship with SPRL LE TÊTARD. The data related to your use of the website are stored for no more than two years.

SPRL LE TÊTARD has taken appropriate technical and organizational measures to protect personal data against illicit or unauthorized access, loss and theft. These measures are regularly evaluated and updated.

Third parties that carry out tasks for the service provider's account, such as accounting or marketing, are authorized to access all or any part of SPRL LE TÊTARD's data. The access thereto is limited to what is strictly necessary for execution of their assignments. Some data may also be transmitted to professionals in the enforcement of claims in order to protect SPRL LE TÊTARD's interests.

Except for the aforesaid purposes, the collected data are never transmitted to third parties without the customer's express authorization or unless such transmission is required by law.

During his enrolment as a customer of SPRL LE TÊTARD, the customer must indicate whether he wants to receive promotional emails to keep him informed of existing and new services and offers. During the transmission, the service provider uses tools that measure and monitor the impact of these emails: Has the email been opened or not? Did the user click on a hyperlink or not? Etc. These tools are used to increase the effectiveness of SPRL LE TÊTARD's email campaigns and to enable it to make you offers that are the most responsive to your personal needs.

If you do not want to receive information on SPRL LE TÊTARD's services and offers, you may so indicate by clicking directly on the link that appears at the bottom of all emails sent for that purpose, or by contacting the provider's customer department directly.

SPRL LE TÊTARD may use third party services on its website (called "third party analytics") to monitor and analyse the way in which people use its website, and draw up reports thereon. A third party that provides such services may collect anonymous data on the way in which you use the website, including your behaviour on the site. These data enable us to detect any errors that might exist in our website and ways in which SPRL LE TÊTARD may improve your experience as a user of the site.

You have the right to access and rectify your data. To that end, send us a dated and signed request, along with a photocopy of your identity card, to SPRL LE TÊTARD's head office.

This privacy policy may be changed in the future, for example, in the event of new developments or regulations.

If you have any question regarding this privacy policy, please contact SPRL LE TÊTARD's customer department or send us an email.

7.2. Use of cookies

When you connect to SPRL LE TÊTARD's website, a cookie is installed in your browser. It enables us to identify you as a visitor of the website and adapt the content of the homepage to your personal situation. If you are identified as a visitor, SPRL LE TÊTARD may offer you personalized information on its site.

ARTICLE 8 : INTELLECTUAL PROPERTY

8.1. All of the elements sent by email and all of the elements of the S.P.R.L. **LE TÊTARD** site, whether consisting of visual images or sound, including the underlying technology, are protected by

copyrights, trademarks or patents and, more generally, by intellectual property rights. These elements are SPRL **LE TÊTARD**'s property.

8.2. The information, logos, drawings, trademarks, models, slogans, graphic guidelines and, generally, the announcements and the content thereof, etc., that are accessible via the website, are protected by intellectual and/or industrial property rights. Unless expressly authorized by SPRL **LE TÊTARD** and/or the third party involved, the user is prohibited from changing, reproducing, letting, borrowing, selling, distributing or creating derivative works based on all or any part of the elements present on its website, various communication tools and trademarks. Therefore, the user is prohibited from copying, changing or creating a derivative work, reversing the design or assembly thereof, or, in any other way, attempting to find the source code thereof, or selling, attributing, sublicensing or transferring any rights related to the website and the content of SPRL **LE TÊTARD**'s communication tools and trademarks, with the user also being prohibited from authorizing others to do so).

8.3. The user is advised to consult the national provisions regarding protection of databases and computer programs, most particularly the Act of 31 August 1998 regarding legal protection of databases and the Act of 30 June 1994 regarding legal protection of computer programs. A user who has a website for personal purposes and wants to install on his site, for his personal use, a link directing to the homepage of the SPRL **LE TÊTARD** site must ask SPRL **LE TÊTARD** for the authorization to do so. In that event, this authorization will not be deemed an implied agreement for affiliation. However, a hypertext link directing to the SPRL **LE TÊTARD** site and using the framing or the in-line linking technique is strictly prohibited. In any event, all links, even if they are tacitly authorized, must be removed upon SPRL **LE TÊTARD**'s simple request. They are SPRL **LE TÊTARD**'s property.

ARTICLE 9 : LIABILITY

9.1. The participants are under the Le Têtard school's responsibility only during the hours of activity and only if they have been indeed entrusted to the instructor or coordinator -- a condition that the parents or those who are responsible for the child must ensure.

9.2. The service provider shall not be held liable for an unexpected closing of the premises during the sessions, due to situations of *force majeure*, disturbance, a total strike, particularly affecting means of communication or transportation, flooding or fire (without necessarily being limited thereto).

9.3. The service provider disclaims all liability vis-à-vis the users or any third parties, except (i) in the event of a malicious act or gross negligence on the part of the service provider or one of its employees, or (ii) in the event of one of its users' death or bodily injury as a result of the service provider's misconduct or gross negligence, in which cases its liability may be engaged.

9.4. Each user alone assumes liability for accidents that might affect him personally, as well as for his personal belongings. Even though the service provider has subscribed to insurance for the users of its services, it is nevertheless recommended that they be properly insured.

9.5. Under no circumstance shall the service provider and its employees and collaborators be held liable for the loss, damage or theft of properties in the establishments that are visited.

9.6. The service provider is not bound to any obligation to produce a specific result. Therefore, it shall not be held liable for omissions, inaccuracies or errors made in good faith, or for the consequences that they may have for the users.

9.7 The service provider shall not be held liable for any injury that may result from the use of its website, including, without necessarily being limited thereto, direct damage and consequential loss.

9.8. The hypertext links that may direct to sites other than the www.letetard.be site does not in any regard engage the service provider's liability; for example, if the content of said sites contravenes the applicable regulations and provisions of law.

ARTICLE 10 : DISPUTES

10.1. All complaints must be submitted by registered letter to SPRL **LE TÊTARD**, Chaussée de Louvain, 490 B-1380 Lasne.

ARTICLE 11 : APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

11.1. These general terms and conditions are governed by Belgian law. In the event of a dispute, Belgian law applies and only the courts located in the judicial district of Nivelles have jurisdiction.

ARTICLE 12 : PROOF

12.1. The computerized registries stored in SPRL **LE TÊTARD**'s telephone or computerized systems are deemed to constitute proof of communications, enrolments and payments between the parties.

ARTICLE 13 : INVALIDATION

13.1. If any of the clauses of the contract or these general terms and conditions are deemed inapplicable or null and void by virtue of a change in the legislation or regulations, or by a court decision, any such inapplicability or invalidation shall not affect the validity of the other clauses of these general terms and conditions, and the compliance therewith.

13.2. If any of the clauses of these general terms and conditions, or of the disclaimer of liability or the privacy policy, are deemed inapplicable or null and void by virtue of a change in the legislation or regulations, or by a court decision, any such inapplicability or invalidation shall not affect the validity of the other provisions or clauses, which remain fully valid.

13.3. The parties agree that they will extend every effort to replace the invalidated or inapplicable provision or clause with a valid and applicable one, the effect of which is as close as possible to the provision or clause in dispute. The parties' obligations with respect to an inapplicable or invalid provision or clause are suspended until its replacement in the general terms and conditions, the disclaimer of liability or the privacy policy.

ARTICLE 14 : INTERNAL RULES

14.1. In accepting these general terms and conditions, the user commits to comply with the internal rules applicable in the establishments that he visits.

14.2. The service provider (including its employees and collaborators) reserves the right to refuse or prohibit at any time the entry into its establishments of persons whose behaviour so justifies.

ARTICLE 15 : HEALTH AND PHYSICAL CONDITION

15.1. The user is aware of his level of performance, his physical condition, his technical knowledge and his experience in the discipline, and commits that he will not exceed his capacities.

15.2. The user declares that he, his beneficiaries, relatives (parents, spouse, children), ascendants and descendants... and his/their possible insurers waive the right to take any action against the service provider, its representatives or employees, or owners (or holders) of the establishments, as well as against any possible insurers of such persons, for involuntary bodily injuries or physical damage that he might cause or incur during the activities offered by the provider.

15.3. The user commits that he will assume his civil liability or, depending on the situation, his criminal liability, for any bodily injury or physical damage he might cause to others.

15.4. The user formally authorizes any person who holds a medical rescue license (BBSA, BSSA) and represents the service provider to make all emergency decisions regarding care and hospitalization in the event of accident or illness, if the user is unable to be immediately responsive.

15.5. The user declares for himself and for the persons for whom he is responsible, that he/they is (are) in good health and is (are) fit to engage in the activities offered by the service provider.

15.6. At the time of enrolment in a daycamp, a medical questionnaire is provided that must be scrupulously filled out. It will be given to the coordinator on the first day of camp, to enable him to act with full knowledge in that regard. It is highly recommended that participants be current with vaccinations, particularly the tetanus vaccination. No medications will be spontaneously provided. If a medication must be taken, the person responsible for the participant must provide it to the coordinator, with the participant's name being indicated on the box and with a handwritten note indicating the dosage.

15.7. A participant must be physically fit to attend a daycamp. If the educational team considers that the child has not reached the appropriate level and is unfit to enter the group in which he has enrolled, it will take all necessary steps to transfer him to a group that is more appropriate for his personal learning and development.

For obvious reasons of safety, a sufficient knowledge of the language in which the camp is conducted is required: The participant must be able to understand and respond to the instructors' instructions. If that is not the case, the coordinator reserves the right to refuse to admit the participant to the session, or to dismiss him.

ARTICLE 16 : PROMOTION OF ACTIVITIES

16.1. In the context of our teaching and animated activities, we have good reason to photograph the participants during the activities. These photos may be used to promote our activities.

When you enrol in our activities, you are deemed to agree to being photographed. However, a participant may refuse the publication of his photos by sending an email to contact@letetard.be with a request for an acknowledgement of receipt. This email will precisely describe the photo to be removed from the website.

Conditions for use of the website

CONDITIONS VALID AS OF 15/02/2018

This www.letetard.be website referred to as « the Site » is operated by Le Têtard SPRL referred to as « Le Têtard » or « us ».

« Le Têtard » is a private limited liability company governed by Belgian law, which has its head office at 1380 Lasne, 490, Chaussée de Louvain. Le Têtard is registered in the Central Business Registry under number 0836.393.287

You may also contact us by telephone at 0486/305.805 or by email at contact@letetard.be

1. USE OF THE SITE

1.1. Use of the Site is authorized only in accordance with these general terms and conditions of use. We recommend that you read them before using the Site. In using the Site, you are assumed to have taken cognizance of our terms and conditions of use and accept them.

1.2. The fact of consulting information on the Site does not in any regard imply that you are, or will become, a customer of « Le Têtard ». But you are included in our database upon your enrolment on our site, so that we can contact you with the information you have provided.

1.3. Any enrolment that has been correctly effectuated by a customer automatically results in the entry of his email address in the list of addresses to which we will send our future newsletters. If he does not want to receive this periodic newsletter, the customer must notify the service provider of his intention in writing, either by email or by post.

2. CONTENT OF THE SITE

2.1. Le Têtard extends every effort to have the Site's content complete, correct and updated. Despite those efforts, it may occasionally happen that some information is incomplete, incorrect or obsolete. Le Têtard does not provide any guarantee as to the Site's content and information.

2.2. If you have any questions regarding the Site's content or you see an error thereon, please contact us at contact@letetard.be

3. HYPERTEXT LINK TO THE SITE

3.1. You are not allowed to create a hypertext link from your website that directs to the Site's homepage or any other page, without Têtard SPRL's written authorization beforehand. Any request must be sent to contact@letetard.be

4. INTELLECTUAL PROPERTY

4.1. The www.letetard.be website and its content (in particular the images, logos, texts and evaluations) are protected by copyrights. You do not acquire any of these rights by visiting our site. The use and reproduction of all or any part of the Site's content and evaluations are prohibited without the provider's written consent beforehand.

5. LIMITATION AND DISCLAIMER OF LIABILITY

5.1. Le Têtard disclaims all liability for any damage that might result from your direct or indirect use of this Site. Le Têtard also disclaims all liability for damage caused by possible interruptions in posting the Site on line due to technical errors, viruses, or for any reasons that are beyond our control.

5.2. We disclaim all liability regarding the content of third party websites to which our Site might direct you. Third party websites and the content thereof fall solely under the responsibility of their creator (s). Le Têtard commits to remove links that it actually knows refer to an illicit information or activity.

5.3. The use of information consulted on or via the Site is at your own risk and peril. Le Têtard disclaims all liability regarding decisions made on the basis of this information.

6. APPLICABLE LAW AND JURISDICTION

6.1. In using this website, you agree that all of its content is governed exclusively by Belgian law and is interpreted pursuant thereto. Only the Belgian courts have jurisdiction to adjudicate any disputes that might arise regarding the Site or its use.

These conditions of use are governed by Belgian law. In the event of a dispute, Belgian law applies and only the courts located in the judicial district of Nivelles have jurisdiction.

7. CONTACT

7.1. For any information you may need regarding the Site or its content, please contact us by email at contact@letetard.be or by telephone at 0486/305.805